

INHALT

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Einleitung des Herausgebers | 5 |
| I. Thematische Reihen | 17 |
| A. Frühling | 19 |
| B. Abend | 27 |
| C. Abschied | 33 |
| D. Allein | 36 |
| E. Lorelei | 40 |
| II. Dubletten | 45 |
| A. Erzählendes | 47 |
| B. Lyrisches | 64 |
| III. Doppelfassungen | 81 |
| IV. Übersetzungen | 99 |
| A. Ins Deutsche | 101 |
| 1. Griechisch | 101 |
| 2. Lateinisch | 110 |
| 3. Italienisch | 114 |
| 4. Englisch | 119 |
| 5. Französisch | 124 |
| B. Aus dem Deutschen | 127, 133, 143 |
| 1. Französisch | 127, 134, 143 |
| 2. Englisch | 129, 135, 145 |
| 3. Italienisch | 130, 137, 146 |
| 4. Čechisch | 131, 139, 147 |
| 5. Russisch | 132, 140, 148 |
| Anhang | 141 |
| a) Lateinisch | 141 |
| b) Griechisch | 142 |